

**Zeitschrift:** Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik : VPK = Mensuration, photogrammétrie, génie rural

**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK) = Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)

**Band:** 92 (1994)

**Heft:** 10

## Inhaltsverzeichnis

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 20.02.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Impressum

## VPK / MPG

Vermessung, Photogrammetrie, Kulturtechnik /  
Mensuration, Photogrammétrie, Génie rural

## Fachgebiete / Domaines spécialisés

Geodäsie, Vermessung, Kartographie, Photogrammetrie, Fernerkundung,  
Raumpianung, Strukturverbesserung, Landökonomie, Kulturtechnik,  
Boden, Wasser, Umwelt, Gemeindeingenieurwesen

Géodésie, mensuration, cartographie, photogrammétrie, télédétection,  
aménagement du territoire, amélioration et économie foncière, génie rural,  
sol, eaux, environnement, génie communal

## Herausgeber / Editeurs

Schweizerischer Verein für Vermessung und Kulturtechnik (SVVK)  
Société suisse des mensurations et améliorations foncières (SSMAF)  
Postfach, 4501 Solothurn, Telefon 065 / 24 65 03, Fax 065 / 24 65 08

Schweizerische Gesellschaft für Photogrammetrie, Bildanalyse und  
Fernerkundung (SGPBF)  
Société Suisse de photogrammétrie, d'analyse d'image et de télédétection  
(SSPIT)

c/o Bundesamt für Landestopographie, 3084 Wabern, Telefon 031 / 963 21 11

SIA Fachgruppe der Kultur- und Vermessungsingenieure (FKV)

Groupe spécialisé des ingénieurs du génie rural et des ingénieurs géo-  
mètres SIA (GRG)

Selnaustrasse 16, Postfach, 8093 Zürich, Telefon 01 / 201 15 70

Verband Schweizerischer Vermessungsfachleute (VSVF)

L'association suisse des professionnels de la mensuration (ASPM)

L'associazione svizzera tecnici del catasto (ASTC)

Marja Balmer, Gyrischachenstr. 61, 3400 Burgdorf, Tel./Fax 034 / 22 98 04

STV Fachgruppe für Vermessung und Kulturtechnik (FVK)

M. Vögeli (Präs.), Hardlistrasse 287, 8454 Buchberg, Telefon 01 / 867 23 61

Groupement professionnel de l'UTS en mensuration et génie rural (GP MGR)

A. Bovy (président), chemin du Verney, 1112 Echichens, tél. 021 / 801 12 51

## Redaktion / Rédaction

*Chefredaktor / Rédacteur en chef*

**Glatthard Th.**, dipl. Kulturing. ETH/SIA, Dozent ETHZ, Brambergstr. 48,  
6004 Luzern, Telefon/Fax 041 / 51 22 67

*Stv. Chefredaktor*

**Sigrist W.**, Vermessungstechniker, Ulrichweg 2, 5507 Mellingen,  
Telefon 056 / 91 36 46

*Rédaction romande*

**Benes B.**, ing. rural EPFZ, rte de la Traversière 3, 2013 Colombier,  
téléphone 038 / 39 48 25, Fax 038 / 39 60 63

*Sekretariat / Secrétariat*

**Redaktionssekretariat VPK**, Sigwerb AG, Dorfmatenstrasse 26,  
CH-5612 Villmergen, Telefon 057 / 23 05 05, Fax 057 / 23 15 50

## Erscheinungsweise / Parution

Monatlich in der ersten Woche / La première semaine de chaque mois

## Redaktionsschluss / Délai de rédaction

6 Wochen vor Erscheinen, jeweils am 15.

6 semaines avant la parution, c-à-d le 15

## Manuskripte bitte im Doppel einsenden

*Prière d'envoyer les manuscrits en deux exemplaires*

## Verlag, Abonnemente, Inserate / Edition, Abonnements, Annonces

### Abonnementsdienst / Service des abonnements

Neuabonnemente, Adressänderungen /  
Nouveaux abonnements, changements d'adresse

Sigwerb AG  
Dorfmatenstrasse 26  
CH-5612 Villmergen  
Telefon 057 / 23 05 05  
Telefax 057 / 23 15 50

### Inserate / Annonces

Fr. 10.- Chiffre-Gebühr

Supplément pour annonces sous chiffre

Rabatt bei Wiederholungen / Rabais de répétition

3 x: 5%, 6 x: 10%, 9 x: 15%, 12 x: 20%

*Inserate-Annahmeschluss / Annonces-Délai d'insertion*

Am 5. des Vormonats

### Annonces Suisse romande

M.P.G.  
Artisans 2  
1217 Meyrin  
Téléphone 022 / 782 47 47  
Fax 022 / 782 01 01

### Preise / Prix de vente

Inland / Suisse

Fr. 96.-

Ausland / Etranger

Fr. 120.-

Einzelnummer / Prix du numéro

Fr. 10.-

plus Porto / plus port

Studenten, Lehrlinge / Etudiants apprentis

halber Preis / demi tarif

Luftpost / Poste aérienne

Zuschlag / Surtaxe

Fr. 30.- / Fr. 60.-

# Inhalt Sommaire

Oktober 1994  
Octobre 1994  
92. Jahrgang  
92e année

# 10 | 94

M. Bassand, P. Rossel: *Swissmetro pour repenser  
notre vision de la Suisse* 443

P. Baccini: *Ökologische Thesen zum Stoffwechsel  
urbaner Systeme* 446

R. Hirt: *Antiquierte Normen behindern Einsatz von  
Recycling-Baustoffen im Strassenbau* 450

Th. Glatthard: *Geothermie in der Schweiz* 453

## Rubriken / Rubriques

Veranstaltungen / Manifestations 457

Ausbildung, Weiterbildung /  
Formation, Formation continue 457

Mitteilungen / Communications 457

Berichte / Rapports 459

Recht / Droit 464

Fachliteratur / Publications 467

Persönliches / Personalia 470

SVVK / SSMAF 472

SGPBF / SSPIT 481

Lehrlinge / Apprentis 482

Internationale Organisationen /  
Organisations internationales 483

Firmenberichte / Nouvelles des firmes 484

## Zum Umschlagbild:

### OSW von Leica – freier Austausch von Vermessungsdaten

Wünschen Sie sich eine problemlose Handhabung Ihrer Mess-  
daten – ohne Informationsverlust? Das Open Survey World  
Konzept, OSW, vereint erstmals verschiedene Mess- und Auswerte-  
systeme durch einheitliche Datenträger, Schnittstellen und Daten-  
formate. Bei der Aufnahme, Verarbeitung und Weitergabe von  
Daten an andere Systeme wird damit volle Kompatibilität erreicht:  
Mit OSW kommen erstmals Theodolite und Tachymeter mit GPS  
ins Gespräch. Neugierig? Informieren Sie sich an der Leica-Fach-  
tagung «Neuerungen in der Vermessung» vom 22./23. November  
1994 im Schützenhaus Albigüetli in Zürich oder die französisch  
sprechende Kundschaft im Dezember 1994 in der Westschweiz.

Leica AG

Verkaufsgesellschaft, Kanalstrasse 21, CH-8152 Glattbrugg

## Page de couverture:

### OSW de Leica – libre flux des données topométriques

*Si vous désirez une gestion de données harmonieuse et sans perte  
d'informations, le nouveau concept Open Survey World (OSW), réu-  
nissant pour la première fois différents systèmes de mesure et de  
traitement avec des supports de données, des interfaces et des for-  
mats compatibles, vous apporte la solution. Une comptabilité totale  
est ainsi garantie depuis la saisie jusqu'au transfert vers d'autres  
systèmes. Avec OSW, tachéométrie et positionnement GPS se fon-  
dent dans un même moule. Si vous êtes intéressés, deux manifes-  
tations sont organisées à cet effet: «Nouveauté en géodésie» au  
Schützenhaus Albigüetli à Zurich le 22 & 23 novembre 1994 ainsi  
qu'une exposition chez Leica Renens début décembre 1994 en  
Suisse Romande.*

Leica SA

Société de vente, Rue de Lausanne 60, CH-1020 Renens